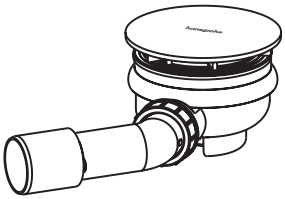
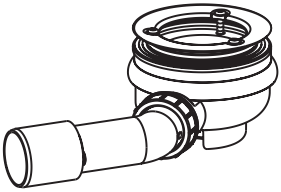
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalación	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	17
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



RainDrain Staro
60057000



RainDrain Staro
60090180



RainDrain Staro
60058XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

Montagehinweise

- Der Einbau des Produktes sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden.
- Für ein optimales Ergebnis lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.
- Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel, die die sanitären Einrichtungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.
- Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z. B. Schwimmbädern), in denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Kontakt kommen kann, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Chlor- oder säurehaltige Produkte wie z. B. Zementschleierentferner o. ä. enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche des Produktes angreifen. Auch Bleich- oder Silberputzmittel sind für die Edelstahlpflege ungeeignet. Bei der Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger muss das Produkt nachträglich ausreichend mit klarem Wasser gereinigt werden. Das Produkt kann nicht mit Scheuermittel und / oder mit spitzen oder scheuernden Gegenständen gereinigt werden. Bei gebürsteten oder geschliffenen Oberflächen immer parallel statt quer zum Schliff reinigen.

Symbolerklärung



Maße (siehe Seite 33)



Serviceteile (siehe Seite 38)



Reinigung (siehe Seite 36)

Entfernen Sie vor der Reinigung alle Teile des Siphons und reinigen Sie diese separat und nur mit milden Reinigungsmitteln.

Sonderzubehör

(nicht im Lieferumfang enthalten)



- Installationskit (siehe Seite 34)

Montage (siehe Seite 34)

Consignes de sécurité

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

Instructions pour le montage

- Le produit ne devrait être installé que par des entreprises spécialisées, en tenant compte des règlements relatifs à la technique de construction.
- Pour un résultat optimal, lire attentivement les instructions de montage.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- En cas d'utilisation de l'écoulement en liaison avec plusieurs douches, vérifier si la capacité d'écoulement s'avère suffisante.
- Le système d'évacuation des eaux usées doit être installé conformément aux normes. Respecter l'aération et la ventilation, ainsi qu'une pente suffisante dans le système d'évacuation des eaux usées.
- Vérifier l'étanchéité du système d'écoulement et des raccords d'eaux usées.
- L'écoulement ne convient qu'aux eaux usées domestiques normales. Éviter tout autre liquide et détergent risquant d'endommager les appareils sanitaires, le matériel de drainage et les matériaux des conduits.
- Si l'écoulement est utilisé à d'autres endroits (piscines, p. ex.) où il risque d'entrer en contact avec des détergents agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, contacter le fabricant.
- Le respect de la présente recommandation de montage constitue la condition préalable à une demande de garantie basée sur nos conditions générales de vente.
- Les produits à base de chlore ou d'acide, tels que les dissolvants de résidus de ciment ou produits similaires, contiennent souvent des produits chimiques agressifs. Ceux-ci risquent d'attaquer la surface du produit. L'eau de Javel ou les produits de nettoyage pour l'argent ne conviennent pas non plus à l'entretien de l'acier inoxydable. En cas d'utilisation de détergents pour carreaux et joints, le produit doit être ensuite abondamment rincé à l'eau claire. Le produit ne peut pas être nettoyé avec des produits à récurer et/ou des objets pointus ou abrasifs. Pour les surfaces brossées ou poncées, toujours nettoyer parallèlement non à la transversale par rapport au ponçage.

Description du symbole



Dimensions (voir pages 33)



Pièces détachées (voir pages 38)



Nettoyage (voir pages 36)

Avant le nettoyage, retirer toutes les parties du siphon et les nettoyer séparément et uniquement à l'aide de détergents doux.

Accessoires en option

(ne fait pas partie de la fourniture)



- Mastic d'installation (voir pages 34)

Montage (voir pages 34)

Safety Notes

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

Installation Instructions

- The product should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations.
- To achieve the best possible result, please read the installation guide carefully.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- When using the drain in conjunction with several showers, please check if the draining capacity of the drain is adequate.
- The installation of the waste water system must be carried out in accordance with the standards. Pay attention to adequate aeration and ventilation, and an adequate slope in the waste water system.
- Check the drain system and the waste water connections for tightness.
- The drain is only suitable for normal domestic waste water. Avoid other liquids as well as cleaning agents that can damage sanitary fitments, draining facilities and pipe materials.
- When using the drain in other areas (e.g. swimming pools) where the drain may come into contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please contact the manufacturer.
- Compliance with this installation recommendation is required to make any warranty claims based on our terms and conditions of sale and delivery.
- Products containing chlorine or acids, such as cement residue remover or similar, often contain aggressive chemicals. These can corrode the surface of the product. Bleaches or silver cleaning agents are also unsuitable for stainless steel care. When using tile and joint cleaners, the product must subsequently be cleaned with adequate amounts of clear water. The product cannot be cleaned with abrasive cleaners and / or pointed or abrasive objects. Clean brushed or ground surfaces always parallel to the grind instead of across it.

Symbol description



Dimensions (see page 33)



Spare parts (see page 38)



Cleaning (see page 36)

Before cleaning, remove all parts of the siphon and clean them separately using only mild detergents.

Special accessories (order as an extra)



- Installation putty (see page 34)

Assembly (see page 34)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

Istruzioni per il montaggio

- L'installazione del prodotto deve essere effettuata solo da aziende specializzate, tenendo conto delle norme tecniche di edilizia.
- Per ottenere risultati ottimali, leggere attentamente le istruzioni di installazione.
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando si utilizza lo scarico in combinazione con diverse docce, controllare se la capacità di deflusso dello scarico è sufficiente.
- L'installazione del sistema di acque reflue deve essere effettuata in conformità con le norme. Prestare attenzione all'aerazione e alla disaerazione, e a una pendenza sufficiente nel sistema delle acque reflue.
- Controllare che il sistema di scarico e gli attacchi delle acque reflue non hanno perdite.
- Lo scarico è adatto solo per le normali acque reflue domestiche. Evitare altri liquidi e detergenti che possono danneggiare i sanitari, gli oggetti di drenaggio e i materiali delle tubature.
- Quando si utilizza lo scarico in altre aree (p.e. piscine), dove lo scarico può entrare in contatto con detergenti aggressivi o sostanze che favoriscono la corrosione come sale o cloro, contattare il produttore.
- L'osservanza di questa raccomandazione di installazione è il presupposto per una richiesta di garanzia basata sulle nostre condizioni di vendita e di consegna.
- I prodotti che contengono cloro o acido, come p.e. il rimuovi residui di cemento o simili, contengono spesso sostanze chimiche aggressive. Questi possono attaccare la superficie del prodotto. Anche la candeggina o i detergenti per l'argento non sono adatti alla cura dell'acciaio inossidabile. Quando si usa del detergente per piastrelle e giunzioni, successivamente il prodotto deve essere pulito abbastanza con acqua pulita. Il prodotto non può essere pulito con detergenti abrasivi e/o con oggetti appuntiti o abrasivi. Per le superfici spazzolate o levigate, pulire sempre parallelamente alla levigatura invece di traverso.

Descrizione simbolo



Ingombri (vedi pagg. 33)



Parti di ricambio (vedi pagg. 38)



Pulitura (vedi pagg. 36)

Prima della pulizia, rimuovere tutte le parti del sifone e pulirle separatamente usando solo detergenti delicati.

Accessori speciali

(non contenuto nel volume di fornitura)



- Mastice d'installazione (vedi pagg. 34)

Montaggio (vedi pagg. 34)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

Indicaciones para el montaje

- El montaje del producto debe realizarlo únicamente una empresa especializada, teniendo en cuenta la legislación vigente en materia de técnica de construcción.
- Para un resultado óptimo lea atentamente las instrucciones de montaje.
- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Si utiliza el desagüe en combinación con varias duchas, compruebe si el desagüe cuenta con suficiente capacidad de descarga.
- La instalación del sistema de desagüe debe cumplir todas las normas. Respete también la ventilación y la desaireación y deje suficiente pendiente en el sistema de desagüe.
- Compruebe la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones de desagüe.
- El desagüe solamente puede transportar las aguas residuales domésticas habituales. Evite cualquier otro líquido y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de las tuberías.
- Si se utiliza el desagüe en otras áreas (por ejemplo, en piscinas), en las que la descarga entra en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal o cloro, póngase en contacto con el fabricante.
- El cumplimiento de esta recomendación de montaje es requisito previo para cualquier reclamación de garantía, basada en nuestras Condiciones de venta y entrega.
- Los productos ácidos o con cloro tales como el eliminador de residuos de cemento, o similar, suelen contener productos químicos agresivos. Esos químicos podrían dañar la superficie del producto. Los limpiadores para plata o clorados no se pueden utilizar para cuidar el acero fino. Si se utilizan limpiadores de baldosa o juntas debe aclararse después el producto usando suficiente agua limpia. El producto no se puede limpiar con limpiadores abrasivos ni con objetos afilados, puntiagudos o abrasivos. En caso de superficies cepilladas o pulidas limpiar siempre en paralelo y nunca transversal respecto al acabado.

Descripción de símbolos



Dimensiones (ver página 33)



Repuestos (ver página 38)



Limpiar (ver página 36)

Antes de realizar la limpieza retire todas las piezas del sifón y límpielas por separado y usando únicamente productos de limpieza suaves.

Opcional (no incluido en el suministro)



- Masilla (ver página 34)

Montaje (ver página 34)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

Montage-instructies

- De montage van het product mag rekening houdend met de bouwtechnische voorschriften alleen door gespecialiseerde bedrijven worden uitgevoerd.
- Voor een optimaal resultaat moet de montagehandleiding zorgvuldig worden doorgenomen.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij gebruik van een afvoer samen met meerdere douches moet er nagegaan worden of de afvoercapaciteit voldoende is.
- De installatie van het afwatersysteem moet conform de normen uitgevoerd worden. Let op de be- en ontluchting en op voldoende helling in het afwatersysteem.
- Het afvoersysteem en de afwateraansluitingen op lekkage controleren.
- De afvoer is alleen geschikt voor normaal bruikwater in het huishouden. Maak geen gebruik van andere vloeistoffen of reinigingsmiddelen die sanitaire inrichtingsvoorwerpen, ontwateringselementen en buismaterialen kunnen aantasten.
- Bij gebruik van de afvoer in andere omgevingen (bijv. zwembaden) waarin de afvoer met agressieve reinigingsmiddelen of corrosie bevorderende stoffen als zout of chloor in aanraking kan komen, dient u contact op te nemen met de fabrikant.
- De naleving van het montageadvies is de voorwaarde voor een garantieclaim op basis van onze Verkoop- en Leveringsvoorwaarden.
- Chloor- of zuurhoudende producten als bijv. cementverwijderaar e.d. bevatten vaak agressieve chemische stoffen. Die kunnen het oppervlak van het product aantasten. Ook bleek- en zilverpoetsmiddel zijn niet geschikt voor de verzorging van rvs. Bij de toepassing van tegel- en voegenreiniger moet het product achteraf voldoende met helder water worden gereinigd. Het product kan niet met schuurmiddel en / of puntige of schurene voorwerpen worden gereinigd. Bij geborstelde of geslepen oppervlakken altijd evenwijdig i.p.v. dwars t.o.v. de slijprichting reinigen.

Symboolbeschrijving



Maten (zie blz. 33)



Service onderdelen (zie blz. 38)



Reinigen (zie blz. 36)

Verwijder voor de reiniging alle delen van de sifon en reinig die apart en alleen met zachte reinigingsmiddelen.

Toebehoren

(behoort niet tot het leveringspakket)



- Kit (zie blz. 34)

Montage (zie blz. 34)

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

Monteringsanvisninger

- Produktet må kun indbygges af fagfirmaer, der skal udføre arbejdet iht. de byggetekniske forskrifter.
- Læs venligst indbygningsvejledningen nøje igennem for at opnå et optimalt resultat.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Installer i henhold til DS 432.
- Bruges afløbet i forbindelse med andre brusere, kontrolleres det, om afløbet afløbskapacitet er tilstrækkelig.
- Spildevandsanlægget skal installeres iht. gældende standarder. Kontroller ventilationen og udluftningen og sørg for tilstrækkelig fald i spildevandsanlægget.
- Kontroller, at afløbssystemet og spildevandstilslutningerne er tætte.
- Afløbet er kun egnet til almindeligt spildevand, der opstår i husholdningen. Undgå andre væsker samt rengøringsmidler, der kan beskadige sanitære udstyrsgenstande, afvandingsgenstande og rørmaterialer.
- Bruges afløbet i andre områder (f.eks. svømmebad), hvor afløbet kan komme i kontakt med aggressive rengøringsmidler eller korrosionsfremmende substanser som f.eks. salt eller klor, kontaktes producenten.
- Garantikrav kan kun gøres gældende på basis af vores salgs- og leveringsbetingelser, hvis denne indbygningsanbefaling overholdes.
- Klor- eller syreholdige produkter som f.eks. cementslørfjerner el.lign. indeholder ofte aggressive kemikalier. Disse kan angribe produktets overflade. Også blege- eller sølvpudsemiddel er uegnede til at pleje ædelstål. Bruges flise- og fugerengøringsmiddel, skal produktet renses tilstrækkeligt med store mængder rent vand bagefter. Produktet kan ikke rengøres med skuremiddel og / eller spidse eller skurende genstande. Børstede eller slebede overflader skal altid rengøres parallelt og ikke på tværs af slibningen.

Symbolbeskrivelse



Målene (se s. 33)



Reservedele (se s. 38)



Rengøring (se s. 36)

Fjern før rengøringen alle dele på sifonen og rengør disse separat og kun med mildt rengøringsmiddel.

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)



- Kitt (se s. 34)

Montering (se s. 34)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

Avisos de montagem

- A instalação do produto deve ser realizada apenas por empresas especializadas, tendo em consideração as prescrições técnicas de construção.
- Para um resultado perfeito, ler atentamente as instruções de instalação.
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Se o escoamento for utilizado em combinação com vários duches, verificar se a capacidade do escoamento é suficiente.
- A instalação do sistema de esgotos deve ser executada em conformidade com as normas. Assegurar a entrada e saída de ar e uma inclinação suficiente no sistema de esgotos.
- Controlar o sistema de escoamento e ligações do esgoto quanto a estanqueidade.
- O escoamento apenas é adequado para as águas residuais domésticas. Evitar outros líquidos e produtos de limpeza que possam danificar as instalações sanitárias, equipamentos de drenagem e materiais de canalização.
- Em caso de utilização do escoamento noutras áreas (p. ex., piscinas) onde o escoamento possa entrar em contacto com produtos de limpeza agressivos ou substâncias corrosivas, tais como sal ou cloro, entrar em contacto com o fabricante.
- O cumprimento desta recomendação de instalação é um pré-requisito para exercer o direito de garantia com base nos nossos termos e condições de venda e entrega.
- Os produtos com cloro ou ácidos, como o removedor de resíduos de cimento ou similares, contêm frequentemente produtos químicos agressivos. Estes podem danificar a superfície do produto. Os agentes de limpeza com lixívia ou para prata são também inadequados para a conservação do aço inoxidável. Em caso de utilização de produtos de limpeza para azulejos e juntas, o produto deve ser posteriormente limpo com água limpa. O produto não pode ser limpo com meios abrasivos e / ou com objetos afiados ou abrasivos. Para superfícies escovadas ou polidas, limpar sempre paralelamente ao polimento e não na transversal ao mesmo.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

Descrição do símbolo



Medidas (ver página 33)



Peças de substituição (ver página 38)



Limpeza (ver página 36)

Antes de se proceder à limpeza, remover todos os componentes do sifão e limpá-los separadamente utilizando apenas produtos de limpeza suaves.

Acessórios especiais

(não incluído no volume de fornecimento)



- Mástique (ver página 34)

Montagem (ver página 34)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

Wskazówki montażowe

- Montaż produktu przeprowadza firma specjalistyczna z uwzględnieniem przepisów budowlanych.
- Aby uzyskać optymalny wynik, należy starannie przeczytać instrukcję montażu.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Przy stosowaniu odpływu łącznie dla wielu pryszniców należy sprawdzić, czy wydajność odpływu będzie wystarczająca.
- Instalację zestawu do odpływu wody należy wykonać wg normy. Należy pamiętać o wykonaniu wentylacji, a także wystarczającego skosu kanalizacji.
- System odpływu i przyłącze wody należy skontrolować pod kątem szczelności.
- Odpływ przeznaczony jest do zwykłej domowej instalacji kanalizacyjnej. Należy unikać płynów, a także środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić przedmioty wyposażenia sanitarnego, kanalizacji czy materiału, z którego wykonane są rury kanalizacyjne.
- Przy planach zastosowania odpływu w innych obszarach (np. Baseny pływackie), w których dochodzi do kontaktu z agresywnymi środkami czyszczącymi lub substancjami wzmagającymi korozję, takimi jak sól i chlor, należy skontaktować się z producentem.
- Dotrzymanie tych zaleceń montażowych stanowi założenie do uzyskania gwarancji na podstawie naszych warunków sprzedaży i dostaw.
- Produkty zawierające chlor i kwasy, jak np. środek do usuwania zacieków cementowych itp., zawierają często agresywne chemikalia. Mogą one atakować powierzchnie zewnętrzne produktu. Także środki wybielające i do czyszczenia produktów ze srebra nie są odpowiednie do pielęgnacji stali szlachetnej. W przypadku stosowania środka do czyszczenia płytek i fug produkt należy oczyścić wystarczającą ilością czystej wody. Produktu nie można czyścić środkiem do szorowania i / lub ostrymi lub ścierającymi przedmiotami. Przy powierzchniach czesanych lub szlifowanych należy czyścić równolegle, nie poprzecznie do kierunku szlifowania.

Opis symbolu



Wymiary (patrz strona 33)



Części serwisowe (patrz strona 38)



Czyszczenie (patrz strona 36)

Przed czyszczeniem należy usunąć wszystkie części syfonu i wyczyścić je oddzielnie i tylko delikatnym środkiem czyszczącym.

Wyposażenie specjalne

(Nie jest częścią dostawy)



- Kit instalatorski (patrz strona 34)

Montaż (patrz strona 34)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

Pokyny k montáži

- Montáž produktu by měla být provedena při zohlednění stavebně technických předpisů a pouze odbornými firmami.
- Pro optimální výsledek si prosím pečlivě přečtěte návod k montáži.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při použití odtoku ve spojení s více sprchami, zkontroluje prosím, zda je dostatečná kapacita odpadu.
- Instalace odpadního systému musí být provedena dle norem. Dbejte prosím na větrání a odvětrání a dostatečný spád v odpadním systému.
- Odpadní systém a odpadní přípojky zkontrolujte ohledně utěsnění.
- Odtok je vhodný pouze pro běžné domovní odpady. Zabraňte kontaktu s jinými kapalinami a čisticími prostředky, které by mohly poškodit části sanitárního zařízení a potrubí.
- Při použití odtoku v jiných oblastech (např. na koupalištích), kde může odtok přijít do kontaktu s agresivními čisticími prostředky nebo látkami, které podporují vznik koroze, jako je sůl nebo chlór, se prosím obraťte na výrobce.
- Dodržování tohoto doporučení k montáži je předpokladem k uplatnění nároků za ručení na základě našich prodejních a dodací podmínek.
- Produkty obsahující chlór nebo kyselinu jako např. odstraňovač cementového závoje atp. často obsahují agresivní chemikálie. Ty mohou poškodit povrch produktu. Také prostředky na bělení a čištění stříbra nejsou vhodné na údržbu ušlechtilé oceli. Při použití čističe na keramický obklad a spáry je nutné výrobek následně dostatečně vyčistit čistou vodou. Na čištění výrobku nesmíte používat prostředek na drhnutí a / nebo ostré či drhnoucí předměty. U kartáčovaných nebo broušených povrchů provádějte čištění vždy souběžně nikoliv kolmo ke směru brusu.

Popis symbolů



Rozmìry (viz strana 33)



Servisní díly (viz strana 38)



Čištění (viz strana 36)

Před čištěním odstraňte všechny díly sifonu a vyčistěte je zvlášť a pouze pomocí mírného čisticího prostředku.

Zvláštní příslušenství

(není součástí dodávky)



- Instalační kit (viz strana 34)

Montáž (viz strana 34)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

Pokyny pre montáž

- Montáž produktu môžu vykonávať len odborné firmy a pri montáži sa musia dodržiavať stavebno-technické predpisy.
- Na dosiahnutie optimálneho výsledku si starostlivo prečítajte návod na montáž.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri používaní odtoku v spojení s viacerými sprchami skontrolujte, či je kapacita odtoku dostatočná.
- Inštalácia zariadenia na odpadovú vodu sa musí vyhotoviť podľa normy. Dbajte na zavzdušnenie a odvzdušnenie a dostatočný spád v zariadení na odpadovú vodu.
- Skontrolujte tesnosť odtokovej sústavy a prípojok na odpadovú vodu.
- Odtok je vhodný len na bežnú odpadovú vodu v domácnosti. Zabráňte vniknutiu iných kvapalín, ako aj čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť sanitárne predmety, odvodňovacie prvky a materiál potrubí.
- Pri používaní odtoku v iných oblastiach (napr. plavárne), v ktorých môže prísť do styku s agresívnymi čistiacimi prostriedkami alebo látkami podporujúcimi koróziu, ako napríklad soľ alebo chlór, sa poraďte s výrobcom.
- Dodržiavanie tohto odporučenia pre montáž je predpokladom pre nárok na záručné plnenie v zmysle našich obchodných a dodacích podmienok.
- Produkty s obsahom chlóru alebo kyseliny ako napr. odstraňovač cementového povlaku a pod. často obsahujú agresívne chemikálie. Tie môžu agresívne pôsobiť na povrch produktu. Ani bielidlá alebo prostriedky na čistenie striebra nie sú vhodné na ošetrovanie ušľachtilej ocele. Pri používaní čistiacich prostriedkov na dlaždice a špáry sa musí produkt následne vyčistiť dostatočným množstvom čistej vody. Produkt sa nesmie čistiť prostriedkami na drhnutie ani ostrými predmetmi alebo predmetmi na drhnutie. Pri kefovaných alebo brúsených povrchoch vykonávajte čistenie vždy rovnobežne s brúseným vzorom, nie priečne.

Popis symbolov



Rozmery (viď strana 33)



Servisné diely (viď strana 38)



Čistenie (viď strana 36)

Pred čistením odstráňte všetky časti sifónu a vyčistite ich oddelene. Používajte len jemné čistiace prostriedky.

Zvláštne príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)



- Inštalačná súprava (viď strana 34)

Montáž (viď strana 34)

安全须知

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

- 只允许由专业公司安装本产品, 同时遵守建筑法规.
- 为获得最佳效果, 请仔细阅读安装说明.
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- 请遵守当地国家现行的安装规定.
- 当多个淋浴器共用排水口时, 请检查排水口的容量是否足够.
- 必须按照标准安装排水设备. 注意进气和排气装置, 排水设备中需要有足够的坡度.
- 检查排水系统和污水接口的密封性.
- 本排水装置仅适用于普通的家庭排水. 请避免使用其他可能损坏卫生装置, 排水设备和管道材料的液体和清洁剂.
- 如果在其他地方 (例如游泳池) 使用本排水装置, 且排水管可能与腐蚀性清洁剂或盐或氯等腐蚀性物质相接触, 请与制造商联系.
- 基于我们的销售和交货条件, 您对我们安装建议的遵守是我方提供保修的前提.
- 含氯或含酸的产品 (如水泥浮渣清除剂等) 往往含有刺激性化学物质. 这类成分可能会腐蚀产品表面. 漂白剂和银清洁剂亦不适合用于不锈钢保养. 使用瓷砖和接缝清洁剂后, 必须用足量清水洗净本产品. 不能用研磨清洁剂, 带尖锐部位和会磨伤本品的物品清洁本产品. 对于被刷过或磨光过的表面, 必须始终平行而非横穿磨光方向进行清洁.

符号说明



大小 (参见第页 33)



备用零件 (参见第页 38)



清洗 (参见第页 36)

清洁前, 请取下虹吸管的所有零件, 并仅使用温和的清洁剂单独进行清洁.

选装附件 (不在供货范围内)



- 水管胶泥 (参见第页 34)

安装 (参见第页 34)

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

Указания по монтажу

- Установку изделия могут осуществлять только специализированные фирмы с учетом инженерно-строительных требований.
- Для достижения оптимального результата внимательно прочтите инструкцию по монтажу.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При использовании стока для нескольких душей необходимо проверить, способен ли сток справляться с соответствующим количеством сточной воды.
- Монтаж канализационной установки должен выполняться в соответствии с действующими требованиями. Для канализационной установки необходимо предусмотреть приточно-вытяжную вентиляцию и достаточный наклон.
- Проверьте на предмет герметичности сточную систему и точки подключения канализационных трубопроводов.
- Сток предусмотрен для сточных вод, характерных для обычных домашних хозяйств. Избегайте попадания в сток жидкостей и чистящих средств, которые могут повредить сантехнику, приемники сточных вод и материалы труб.
- Использование стока в других зонах (например, бассейнах), в которых возможен контакт с агрессивными чистящими средствами или веществами, способствующими образованию коррозии, например, солью или хлором, следует согласовать с производителем.
- Соблюдение настоящей инструкции по монтажу является обязательным условием действия гарантии в соответствии с нашими условиями продаж и поставок.
- Продукты, содержащие хлор или кислоту, например, средства для удаления цементного налета и пр., содержат агрессивные химические вещества. Они могут повредить поверхность продукта. Отбеливатели и средства для чистки серебра также не подходят для ухода за нержавеющей сталью. При использовании средств для плитки и швов по завершении чистки средство необходимо тщательно смыть чистой водой. Для чистки изделия нельзя использовать абразивные средства и/или острые или абразивные предметы. Для сатинированных и шлифованных поверхностей чистку нужно проводить параллельно направлению шлифовки, а не поперек.

Описание символов



Размеры (см. стр. 33)



Комплект (см. стр. 38)



Очистка (см. стр. 36)

Перед чисткой снимите все части сифона и помойте из отдельно мягкими моющими средствами.

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)



- Монтаж подводки (см. стр. 34)

Монтаж (см. стр. 34)

Turvallisuusohjeet

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

Asennusohjeet

- Tuotteen käyttäminen tulisi suorittaa vain ammattifirmojen toimesta rakennusteknisiä määräyksiä noudattaen.
- Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi, lue huolellisesti asennusopas.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Jos viemäriä käytetään useamman suihkun yhteydessä, tarkasta onko viemärin poistokapasiteetti riittävä.
- Viemärilaitteiston asennus tulee suorittaa normien mukaisesti. Huomioi ilman tulo ja poisto, ja riittävä kaltevuus jätevesijärjestelmässä.
- Tarkasta viemärijärjestenmän ja jätevesiliitäntöjen tiiviys.
- Viemäri soveltuu vain taloudessa yleisille jätevesille. Vältä muita nesteitä, kuten puhdistusaineita jotka voivat vaurioittaa saniteetillisia sisustusesineitä, vedenpoistolaitteita ja putkistomateriaaleja.
- Kun viemäriä käytetään muilla alueilla (esim. uintialtaissa), joissa viemäri voi tulla kosketuksiin aggressiivisten puhdistusaineiden tai korroosiota lisäävien aineiden kuten suola tai kloori kanssa, ota yhteys valmistajaan.
- Tämän asennussuosituksen noudattaminen on edellytys takuuvaatimukselle myynti- ja toimitusehtojemme perusteella.
- Kloori- tai happopitoiser tuotteet kuten esim. sementti kerrostumanpoistat tai vastaavat sisältävät aggressiivisia kemikaaleja. Ne voivat vaurioittaa tuotteen pintoja. Myös valkaisu- tai hopeanpuhdistusaineet ovat soveltumattomia jaloterästen hoitoon. Käytettäessä laatta- ja saumapuhdistusainetta pitää tuote jälkikäteen riittävästi puhdistaa puhtaalla vedellä. Tuotetta ei saa puhdistaa hankausaineella ja / tai teroittavilla tai hankaavilla esineillä. Puhdista harjatut tai hiotut pinnat aina hionnan suuntaan poikittaisen asemesta.

Merkin kuvaus



Mitat (katso sivu 33)



Varaosat (katso sivu 38)



Puhdistus (katso sivu 36)

Poista ennen puhdistamista vesilukon kaikki osat ja puhdista ne erikseen ja vain miedoilla puhdistusaineilla.

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)



- Asennussarja (katso sivu 34)

Asennus (katso sivu 34)

Säkerhetsanvisningar

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

Monteringsanvisningar

- Endast fackverkstäder får genomföra inbyggnad av produkten med hänsynstagande av byggnadstekniska föreskrifter.
- Läs noga igenom monteringsanvisningen för ett optimalt resultat.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Om avloppet används för flera duschar ska du kontrollera huruvida avloppets kapacitet räcker till.
- Installation av avloppsvattenanläggningen måste utföras i överensstämmande med normen. Vid luftning och avluftning ska tillräcklig lutning beaktas i avloppsvattenanläggningen.
- Kontrollera avloppssystemet och avloppsvattenanslutningarna avseende täthet.
- Avloppet är endast lämpligt för vanligt avloppsvatten. Undvik andra vätskor och rengöringsmedel som kan skada delar på den sanitära inredningen, dräneringskomponenter och rör.
- Vid användning av avloppet i andra områden (t.ex. simbassänger), där avloppet eventuellt kommer i kontakt med aggressiva rengöringsmedel eller frätande substanser som salt eller klor ska du ta kontakt med tillverkaren.
- Förutsättning för våra försäljnings- och leveransvillkor samt garantianspråk är att denna monteringsvägledning följs.
- Klor- eller syrahaltiga produkter som t.ex. borttagningsmedel för cementbeläggning och liknande innehåller ofta aggressiva kemikalier. Dessa kan skada ytor på produkten. Även bleknings- eller silverputsmedel är olämpliga för vård av rostfritt stål. Vid användning av rengöringsmedel för kakelplattor och fogar ska produkten efteråt rengöras med tillräcklig mängd klart vatten. Produkten får inte rengöras med skurmedel och/eller med spetsiga eller slipande föremål. Borstade eller slipade ytor ska alltid rengöras parallellt med istället för tvärt mot slipningsriktningen.

Symbolförklaring



Måtten (se sidan 33)



Reservdelar (se sidan 38)



Rengöring (se sidan 36)

Före rengöringen skall alla delar på vattenlåset tas bort och rengöras separat med milda rengöringsmedel.

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



- Installationskitt (se sidan 34)

Montering (se sidan 34)

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

Montavimo instrukcija

- Gaminį montuoti turi specializuotos įmonės, laikydamosi statybos technikos taisyklių.
- Kad pasiektumėte geriausią rezultatą, atidžiai perskaitykite įmontavimo instrukciją.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Jei prie vieno vandens išleidimo įtaiso jungiami keli dušai, patikrinkite, ar vandens išleidimo įtaiso pajėgumas yra pakankami.
- Vandens išleidimo įtaisą įrenkite laikydamiesi standarto. Atkreipkite dėmesį į oro tiekimą bei šalinimą ir pakankamą kanalizacijos sistemos nuolydį.
- Patikrinkite vandens išleidimo sistemos ir kanalizacijos jungčių pralaidumą.
- Vandens išleidimo įtaisas skirtas tik buitinėms nuotekoms. Saugokite jį nuo kitų skysčių bei valymo priemonių, galinčių pažeisti santechniką, kanalizaciją ir vamzdžių medžiagas.
- Dėl vandens išleidimo įtaiso naudojimo kitose srityse (pvz., baseinuose), kuriose vandens išleidimo įtaisas liečiasi su agresyviais valikliais ar koroziją skatinančiomis medžiagomis, pavyzdžiui, druska ar chloru, kreipkitės į gamintoją.
- Pagal mūsų pardavimo ir teikimo sąlygas, kad būtų taikoma garantija, būtina laikytis šios įmontavimo rekomendacijos.
- Chloro ar rūgščių turinčių produktų, pavyzdžiui, cemento likučių valiklių ar pan., sudėtyje dažnai yra agresyvių cheminių medžiagų. Jos gali pažeisti gaminio paviršių. Nerūdijančiojo plieno priežiūrai taip pat netinka balikliai ar sidabro valymo priemonės. Naudojant plytelių ir plytelių siūlių valiklį, po valymo gaminį reikia papildomai nuplauti pakankamai dideliu kiekiu švaraus vandens. Gaminio negalima valyti šveičiamosiomis valymo priemonėmis ir (arba) aštriais ar šiurkščiais daiktais. Rievėtus ar šlifuotus paviršius visada valykite išilgai šlifavimo krypties, o ne įstrižai.

Simbolio aprašymas



Išmatavimai (žr. psl. 33)



Atsarginės dalys (žr. psl. 38)



Valymas (žr. psl. 36)

Prieš valydami išimkite visas sifono dalis ir išplaukite jas atskirai švelnia valymo priemone.

Specialūs priedai (nėra pridedama)



- Montavimo rinkinys (žr. psl. 34)

Montavimas (žr. psl. 34)

Sigurnosne upute

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

Upute za montažu

- Proizvod smiju ugrađivati isključivo specijalizirane tvrtke, uvažavajući pritom mjerodavne građevinske propise.
- Za najbolje rezultate pažljivo pročitajte upute za ugradnju.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Ako koristite odvod u kombinaciji s više tuševa, provjerite je li odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Sustav za otpadnu vodu se mora instalirati u skladu sa standardima. Obratite pozornost na dovod i odvod zraka te dovoljan nagib u sustavu za otpadnu vodu.
- Provjerite ima li mjesta propuštanja na sustavu i priključcima za otpadnu vodu.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u kućanstvu. Izbjegavajte druge tekućine i sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti sanitarni namještaj, drenažne elemente i materijale cijevi.
- Ako se odvod koristi u drugim područjima (npr. bazenima) u kojima odvod može doći u kontakt s agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim tvarima kao što su sol ili klor, posavjetujte se s proizvođačem.
- Poštivanje ove preporuke za ugradnju preduvjet je za ostvarivanje prava na jamstvo temeljem naših uvjeta prodaje i isporuke.
- Klorirani ili kiseli proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadrže agresivne kemikalije. One mogu nagristi površinu proizvoda. Sredstva za izbjeljivanje i čišćenje srebra također su neprikladna za održavanje predmeta od plemenitog čelika. Koristite li sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga trebate isprati dovoljnom količinom čiste vode. Proizvod nemojte čistiti abrazivnim sredstvima za čišćenje kao ni oštrim niti abrazivnim predmetima. Izbrušene ili ispolirane površine uvijek čistite paralelno umjesto pod pravim kutom u odnosu na polituru.

Opis simbola



Mjere (pogledaj stranicu 33)



Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 38)



Čišćenje (pogledaj stranicu 36)

Prije čišćenja uklonite sve dijelove sifona i očistite ih zasebno i to samo blagim sredstvima za čišćenje.

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)



- Instalaterski kit (pogledaj stranicu 34)

Sastavljanje (pogledaj stranicu 34)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

Instrucțiuni de montare

- Instalarea produsului trebuie efectuată numai de firme specializate, prin respectarea reglementărilor de construcție.
- Pentru a obține un rezultat optim, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Când utilizați canalul de scurgere cu mai multe dușuri, vă rugăm să verificați dacă capacitatea de scurgere a canalului de scurgere este suficientă.
- Instalarea sistemului de canalizare trebuie efectuată în conformitate cu standardele în vigoare. Aveți grijă, ca sistemul de canalizare să fie bine ventilat și să aibă o pantă de scurgere corespunzătoare.
- Verificați sistemul de drenaj și racordurile de apă uzată în privința etanșeității.
- Canalul de scurgere este potrivit numai pentru apele uzate menajere normale. Evitați alte lichide și agenți de curățare care pot afecta corpurile și accesoriile sanitare, obiectele de drenaj și materialele de țeavă.
- Dacă canalul de scurgere se utilizează în alte domenii (de exemplu, la piscine) în care canalul de scurgere poate intra în contact cu agenți de curățare agresivi sau substanțe corozive precum sarea sau clorul, vă rugăm să contactați producătorul.
- Respectarea acestei recomandări de instalare constituie condiția prealabilă a dreptului la garanție conform condițiilor noastre de vânzare și livrare.
- Clorul sau produsele cu conținut de acid, cum ar fi produsele de îndepărtarea petelor de ciment sau altele conțin adesea substanțe chimice agresive. Acestea pot ataca suprafața produsului. Agenții de curățare cu înălbitor sau pentru argint nu sunt, de asemenea, nepotrivite pentru îngrijirea oțelului inoxidabil. La utilizarea unui produs de curățare pentru plăci ceramice și rosturi, produsul trebuie spălat ulterior cu apă curată din abundență. Produsul nu poate fi curățat cu soluții de curățat abrazive și / sau cu obiecte ascuțite sau abrazive. Curățați suprafețele periate sau șlefuite paralel cu șlefuirea și nu diagonal pe aceasta.

Descrierea simbolurilor



Dimensiuni (vezi pag. 33)



Piese de schimb (vezi pag. 38)



Curățare (vezi pag. 36)

Înainte de curățare, îndepărtați toate părțile sifonului și curățați-le separat și numai cu soluții de curățat neutre.

Accesorii opționale

(nu este inclus în setul livrat)



- Chit de instalare (vezi pag. 34)

Montare (vezi pag. 34)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η εγκατάσταση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένες εταιρείες, λαμβάνοντας υπόψη τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης.
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Όταν το φρεάτιο αποστράγγισης χρησιμοποιείται για πολλές ντουζιέρες, ελέγξτε ότι η χωρητικότητα αποστράγγισης του φρεατίου είναι επαρκής.
- Η εγκατάσταση της διάταξης αποχέτευσης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα. Δώστε προσοχή στον εξαερισμό και φροντίστε να υπάρχει επαρκής κλίση στη διάταξη αποχέτευσης.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος αποστράγγισης και των συνδέσεων αποχέτευσης.
- Το φρεάτιο αποστράγγισης ενδείκνυται μόνο για οικιακά λύματα. Αποφύγετε άλλα υγρά και καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν βλάβη σε είδη υγιεινής, εξαρτήματα αποχέτευσης και υλικά σωληνώσεων.
- Εάν η αποστράγγιση χρησιμοποιείται σε άλλους χώρους (π.χ. πισίνες) όπου το φρεάτιο μπορεί να έρθει σε επαφή με ισχυρά καθαριστικά ή διαβρωτικές ουσίες, όπως αλάτι ή χλώριο, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Η συμμόρφωση με αυτές τις συστάσεις εγκατάστασης είναι η προϋπόθεση για την αξίωση εγγύησης βάσει των δικών μας όρων πώλησης και παράδοσης.
- Τα προϊόντα που περιέχουν χλώριο ή οξέα, όπως π.χ. παρασκευάσματα αφαίρεσης υπολειμμάτων τσιμέντου κ.ά. συχνά περιέχουν ισχυρές χημικές ουσίες. Αυτές μπορούν να διαβρώσουν την επιφάνεια του προϊόντος. Τα λευκαντικά απορρυπαντικά ή τα καθαριστικά ασημικών δεν ενδείκνυνται για την περιποίηση του ανοξείδωτου χάλυβα. Μετά τη χρήση καθαριστικών πλακιδίων και αρμών, το προϊόν πρέπει να καθαρίζεται επαρκώς με καθαρό νερό. Το προϊόν δεν μπορεί να καθαριστεί με μέσα απόξεσης ή/και με αιχμηρά ή λειαντικά αντικείμενα. Οι βουρτσισμένες ή λειασμένες επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται πάντα παράλληλα και όχι κάθετα προς τη λείανση.

Περιγραφή συμβόλων



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 33)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 38)



Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 36)

Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε όλα τα μέρη του σιφονιού και καθαρίστε τα ξεχωριστά και μόνο με ήπια καθαριστικά.

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)



- Κιτ εγκατάστασης (βλ. Σελίδα 34)

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 34)

Varnostna opozorila

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

Navodila za montažo

- Vgradnjo izdelka smejo izvajati samo specializirana podjetja, ob upoštevanju gradbeno-tehničnih predpisov.
- Za najboljše rezultate natančno preberite navodila za vgradnjo.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Če uporabljate odtok v povezavi z več prhami, preverite, ali je odtočna zmogljivost odtoka zadostna.
- Namestitev sistema odpadnih vod mora biti izvedena v skladu s standardi. Upoštevajte prezračevanje in odzračevanje ter zadosten nagib v sistemu odpadnih vod.
- Preverite odtočni sistem in priključke za odpadno vodo glede puščanja.
- Odtok je primeren samo za običajne gospodinjske odpadne vode. Izogibajte se drugim tekočinam in čistilom, ki lahko poškodujejo sanitarno opremo, opremo za odvodnjavanje in materiale cevi.
- Če se odtok uporablja na drugih področjih (npr. v bazenih), kjer lahko odtok pride v stik z agresivnimi čistili ali snovmi, ki pospešujejo korozijo, kot sta sol ali klor, se obrnite na proizvajalca.
- Upoštevanje tega priporočila za vgradnjo je predpogoj za uveljavljanje garancije na podlagi naših prodajnih in dobavnih pogojev.
- Klor ali izdelki, ki vsebujejo kislino, kot so npr. sredstva za odstranjevanje cementnega filma ali podobno, pogosto vsebujejo agresivne kemikalije. Te lahko načnejo površino izdelka. Tudi belila ali sredstva za čiščenje srebra so neprimerna za nego nerjavnega jekla. Pri uporabi čistila za ploščice in fuge je treba izdelek nato zadostno očistiti s čisto vodo. Izdelka se ne sme čistiti z abrazivnimi čistili in/ali koničastimi ali abrazivnimi predmeti. Pri krtačenih ali brušenih površinah vedno čistite vzporedno z obrušenostjo namesto prečno.

Opis simbola



Mere (glejte stran 33)



Rezervni deli (glejte stran 38)



Čiščenje (glejte stran 36)

Pred čiščenjem odstranite vse dele sifona in jih očistite ločeno ter samo z blagimi čistili.

Poseben pribor (Ni vključeno)



- Komplet za montažo (glejte stran 34)

Montaža (glejte stran 34)

Ohutusjuhised

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

Paigaldamisjuhised

- Toote paigaldamisega peaksid tegelema ainult spetsialiseerunud ettevõtted, võttes arvesse ehituseeskirju.
- Parimate tulemuste saamiseks lugege palun paigaldusjuhised hoolega läbi.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kui kasutate äravoolu koos mitme dušiga, siis kontrollige, kas äravoolu maht on piisav.
- Kanalisatsioonisüsteemi paigaldamine peab toimuma vastavalt standarditele. Pange tähele ventilatsioonisüsteemi ja piisavat gradienti kanalisatsioonisüsteemis.
- Kontrollige äravoolusüsteemi ja äravooluühendusi lekete suhtes.
- See äravool sobib ainult tavalise majapidamise olmereovee jaoks. Vältige muid vedelikke ja puhastusvahendeid, mis võivad kahjustada sanitaarseadmeid, äravoolusüsteeme ja torumaterjale.
- Kui äravoolu kasutatakse muudes piirkondades (nt basseinides), kus äravool võib kokku puutuda agressiivsete puhastusvahendite või söövitavate ainetega, näiteks soola või klooriga, võtke ühendust tootjaga.
- Selle paigaldusalase soovituse järgimine on meie müügi- ja tarnetingimustel põhineva garantiinõude eeltingimus.
- Kloori või hapet sisaldavad tooted, nagu tsemendikile eemaldajad vms., sisaldavad sageli agressiivseid kemikaale. Need võivad toote pealispinda kahjustada. Roostevabast terasest pindade hoolduseks ei sobi ka pleegitusvahendid ega hõbeda poleerimisvahendid. Plaatide ja vuugipuhastusvahendite kasutamisel tuleb toodet hiljem rohke puhta veega puhastada. Toodet ei saa puhastada abrasiivsete puhastusvahenditega ja/või teravate või abrasiivsete esemetega. Harjatud või lihvitud pindade korral puhastage lihvimisega alati paralleelselt, mitte risti.

Sümbolite kirjeldus



Mõõtude (vt lk 33)



Varuosad (vt lk 38)



Puhastamine (vt lk 36)

Enne puhastamist eemaldage sifooni kõik osad ja puhastage neid eraldi, kasutades ainult pehmeid puhastusvahendeid.

Spetsiaalne lisavarustus

(ei sisaldu komplektis)



- Paigalduskomplekt (vt lk 34)

Paigaldamine (vt lk 34)

Drošības norādes

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

Norādījumi montāžai

- Izstrādājuma iebūvēšanu drīkst veikti tikai specializētu firmu darbinieki, ievērojot inženiertehniskās prasības.
- Optimālu rezultātu sasniegšanai uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Izmantojot noteku vairākām dušām, pārliecinieties, ka noteka var tikt galā ar attiecīgu ūdens apjomu.
- Notekūdeņu sistēmas montāža jāveic saskaņā ar spēkā esošajām inženiertehniskajām prasībām. Nodrošiniet pieplūdes un izplūdes vēdināšanu un pietiekošu slīpumu notekūdeņu sistēmā.
- Pārbaudiet noteces sistēmas un notekūdeņu cauruļvadu pieslēgvietu blīvumu.
- Noteka ir piemērota tikai notekūdeņiem parastās mājsaimniecībās. Nepieļaujiet citu šķidrumu un tīrīšanas līdzekļu, kas var bojāt santehniku, notekūdeņu uztvērēju un cauruļvadu materiālus, nokļūšanu notekā.
- Notekas lietošanu citās zonās (piemēram, baseinā), kurās iespējama saskare ar agresīviem tīrīšanas līdzekļiem vai koroziju veicinošām vielām, piemēram, sāli un hloru, saskaņojiet ar ražotāju.
- Šīs montāžas instrukcijas ievērošana ir obligāts garantijas nosacījums saskaņā ar mūsu pārdošanas un piegādes noteikumiem.
- Hloru un skābi saturoši produkti, tādi kā cementa subējuma noņēmējs u.c. bieži satur agresīvas ķīmiskas vielas. Tās var bojāt izstrādājuma virsmu. Balinātāji un sudraba tīrīšanas līdzekļi nav piemēroti nerūsējošajam tēraudam. Pēc flīžu un salaidumu tīšanas līdzekļu lietošanas izstrādājums pienācīgi jānomazgā ar tīru ūdeni. Izstrādājuma tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un/vai asus vai abrazīvus priekšmetus. Satinētas un slīpētas virsmas tīrīt vienmēr paralēli slīpējumam, ne šķērsām.

Simbolu nozīme



Izmērus (skat. lpp. 33)



Rezerves daļas (skat. lpp. 38)



Tīrīšana (skat. lpp. 36)

Pirms mazgāšanas noņemiet visas sifona daļas un nomazgājiet tās atsevišķi ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.

Speciāli aksesuāri

(komplektā netiek piegādāts)



- Instalācijas piederumi (skat. lpp. 34)

Montāža (skat. lpp. 34)

Sigurnosne napomene

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

Instrukcije za montažu

- Proizvod smeju da ugrađuju isključivo specijalizovana preduzeća, pridržavajući se pritom odgovarajućih građevinskih propisa.
- Za optimalan rezultat pažljivo pročitajte uputstvo za ugradnju.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Ako odvod koristite u kombinaciji sa više tuševa, proverite da li je odvodni kapacitet odvoda dovoljan.
- Kanalizacioni sistem mora da se instalira u skladu sa standardima. Obratite pažnju na dovod i odvod vazduha kao i na dovoljan nagib unutar kanalizacionog sistema.
- Proverite da li ima mesta propuštanja na sistemu i priključcima za otpadnu vodu.
- Odvod je prikladan samo za otpadne vode koje su uobičajene u privatnim domaćinstvima. Izbjegavajte druge tečnosti i sredstva za čišćenje koja mogu da oštete sanitarni nameštaj, drenažne elemente i materijale cevi.
- Ako odvod treba da se ugradi u nekom drugom području (npr. bazenu) u kome bi mogao da dođe u kontakt sa agresivnim sredstvima za čišćenje ili korozivnim supstancama kao što su so ili hlor, prethodno se posavetujte sa proizvođačem.
- Uvažavanje ove preporuke za ugradnju preduslov je za ostvarivanje prava na reklamaciju u skladu sa našim uslovima prodaje i isporuke.
- Hlorisani ili kiseli proizvodi poput sredstava za uklanjanje cementnih naslaga ili slični često sadrže agresivne hemikalije. One mogu nagristi površinu proizvoda. Sredstva za izbeljivanje i čišćenje srebra takođe su neprikladna za održavanje predmeta od nerđajućeg čelika. Ukoliko koristite sredstva za čišćenje pločica i fuga, proizvod nakon toga treba da isperete dovoljnom količinom čiste vode. Nemojte čistiti proizvod abrazivnim sredstvima za čišćenje kao ni oštrim odnosno abrazivnim predmetima. Izbrušene ili ispolirane površine uvek čistite paralelno, a ne pod pravim uglom u odnosu na polituru.

Opis simbola



Mere (vidi stranu 33)



Rezervni delovi (vidi stranu 38)



Čišćenje (vidi stranu 36)

Pre čišćenja uklonite sve delove sifona i operite ih zasebno i to samo blagim sredstvima za pranje.

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)



- Instalaterski komplet (vidi stranu 34)

Montaža (vidi stranu 34)

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

Montagehenvisninger

- Installasjonen av produktet skal bare utføres av fagfirmaer under overholdelse av byggeforskriftene.
- For optimalt resultat bør du lese monteringsanvisningen omhyggelig igjennom.
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når du bruker avløpet i forbindelse med flere dusjer, må du kontrollere om avløpskapasiteten til avløpet er tilstrekkelig.
- Installasjonen av kloakksystemet må utføres i samsvar med gjeldende standarder. Vær oppmerksom på ventilasjon og tilstrekkelig gradient i avløpsvannsystemet.
- Kontroller avløpssystemet og avløpstilkoblingene for lekkasjer.
- Avløpet er bare egnet for vanlig husholdningsavløpsvann. Andre væsker må unngås, også rengjøringsmidler som kan skade sanitærutstyr og tilbehør, dreneringsutstyr og rørmaterialer.
- Hvis avløpet skal brukes i andre områder (f.eks. svømmebassenger) der avløpet kan komme i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller etsende stoffer som salt eller klor, må du kontakte produsenten.
- Overholdelse av disse installasjonsanbefalingene er en forutsetningen for et garantikrav basert på våre salgs- og leveringsbetingelser.
- Klor eller syreholdige produkter som f.eks. sementfilmfjerner o.l. inneholder ofte aggressive kjemikalier. Disse kan angripe overflaten på produktet. Heller ikke blekemidler eller sølvpuss er egnet for pleie av rustfritt stål. Ved bruk av flise- eller fugerenser må produktet deretter skylles godt med rent vann. Produktet kan ikke rengjøres med skuremiddel og / eller med spisse eller slipende gjenstander. Ved slipte eller børstede overflater skal du alltid rengjør parallelt med slipingen, og ikke på tvers av den.

Symbolbeskrivelse



Mål (se side 33)



Servicedeler (se side 38)



Rengjøring (se side 36)

Fjern alle deler av sifonen før rengjøring. Den må rengjøres separat og bare med milde rengjøringsmidler.

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



- Installasjonskitt (se side 34)

Montasje (se side 34)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

Указания за монтаж

- Монтажът на продукта следва да се извършва само от специализирани фирми при спазване на строителните изисквания.
- За оптимален резултат молим внимателно да прочетете инструкциите за монтаж.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Ако ползвате сифона за повече от един душ, молим да проверите дали капацитетът на оттичане на сифона ще бъде достатъчен.
- Монтажът на отточната система трябва да бъде осъществен съгласно стандартите. Внимавайте за вентилацията и обезвъздушаването, както и за наличието на достатъчен наклон на отточната система.
- Проверете уплътняването на отточната система и отточните тръбопроводи.
- Сифонът е подходящ само за жилищни отточни води. Избягвайте други течности, както и почистващи препарати, които могат да повредят обзавеждането, дренажните елементи или тръбите.
- Ако ще поставяте сифона в други зони (напр. плувни комплекси), при които сифонът може да бъде изложен на агресивни почистващи препарати или предизвикващи корозия субстанции, като сол или хлор, молим да се свържете с производителя.
- Спазването на настоящата монтажна препоръка е условия за предоставяне на гаранция въз основа на нашите условия за продажба и доставка.
- Продуктите, които съдържат хлор или киселини, като например средствата за отстраняване на цимент или други подобни, често съдържат агресивни химикали. Те могат да повредят повърхността на продукта. Избелващите средства и препаратите за почистване на сребро също не са подходящи за поддръжка на облагородената стомана. След употреба на препарати за почистване на плочки и фуги продуктът трябва да бъде изплакван с обилно количество студена вода. Продуктът не може да бъде почистван с обезмаслители и/или остри и абразивни предмети. Почиствайте полираните или шлифовани повърхности винаги паралелно, а не напречно на посоката на шлифоване.

Описание на символите



Размери (вижте стр. 33)



Сервизни части (вижте стр. 38)



Почистване (вижте стр. 36)

Преди да започнете почистването, свалете всички части на сифона и ги почистете отделна с щадящи почистващи препарати.

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



- Инсталационен кит (вижте стр. 34)

Монтаж (вижте стр. 34)

安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

- 製品インストールは, 建築規制を考慮して, 専門会社のみが行う必要があります.
- 最適な結果を得るためには, インストール手順をよくお読みください.
- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください.
- 複数のシャワーと接続して使用する場合は, 排水口の排水容量が十分かどうかを確認してください.
- 排水設備の設置は, 基準に沿って行わなければなりません. 曝気・換気を行い, 排水系の勾配を十分に注意してください.
- 排水システムと排水の接続部がしっかりしているかどうかを確認します.
- 排水口は通常の家庭排水にのみ使います. 衛生設備, 排水物, パイプ材を損傷する可能性のある他の液体や洗浄剤は避けてください.
- ドレーンが塩や塩素などの腐食を促進する物質や腐食性の強い洗浄剤と接触する可能性のある他の場所 (プールなど) で使用する場合は, 製造元に連絡してください.
- このインストール推奨事項を遵守することは, 当社の販売・引渡し条件に基づく保証請求の前提条件となります.
- セメント残渣除去剤などの塩素や酸を含む製品には, 攻撃的な化学物質が含まれていることが多いです. これらは製品表面を攻撃することができます. 漂白剤や銀色洗浄剤もステンレスの手入れには不向きです. タイルやグラウトクリーナーを使用する場合は, その後きれいな水で十分に洗浄する必要があります. 本製品は, 研磨剤や/または尖ったオブジェクトや研磨剤を使って洗浄することはできません. ブラシをかけた表面や研磨した表面の場合は, 直角ではなく, 常に研磨と平行に清掃してください.

アイコンの説明



寸法 (次のページを参照 33)



スペアパーツ (次のページを参照 38)



お手入れ方法 (次のページを参照 36)

掃除をする前に, サイフォンのすべての部分を取り外し, 別々に, マイルドな洗浄剤のみで掃除をしてください.

スペシャルパーツ (別手配部品)



- 施工用副資材 (次のページを参照 34)

施工方法 (次のページを参照 34)

Примітки з безпеки

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

Інструкції зі встановлення

- Виріб має встановлюватися лише спеціалізованими компаніями відповідно до будівельних норм.
- Щоб отримати найкращий результат, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію зі встановлення.
- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- У разі використання дренажу в поєднанні з декількома душами перевірте, чи достатньою є пропускна здатність дренажу.
- Монтаж зливної системи повинен проводитися відповідно до стандартів. Зверніть увагу на відповідну аерацію та вентиляцію, а також відповідний нахил у системі зливу води.
- Перевірте герметичність зливної системи та каналізаційних з'єднань.
- Дренаж підходить лише для звичайних побутових стічних вод. Уникайте інших рідин, а також засобів для чищення, які можуть пошкодити сантехнічне обладнання, дренажні пристрої та матеріали труб.
- У разі використання дренажу в інших місцях (наприклад, у плавальних басейнах), де дренаж може контактувати з агресивними очисними засобами або корозійними речовинами, як-от сіль або хлор, зверніться до виробника.
- Дотримання цієї рекомендації щодо встановлення необхідне для пред'явлення будь-яких гарантійних претензій відповідно до наших умов продажу та доставки.
- Продукти, що містять хлор або кислоти, як-от засіб для видалення залишків цементу або подібні, часто містять агресивні хімічні речовини. Вони можуть роз'їдати поверхню виробу. Відбілювачі та засоби для чищення срібла також не підходять для догляду за нержавіючою сталлю. У разі використання засобів для чищення плитки та швів, продукт слід очистити відповідною кількістю чистої води. Виріб не можна чистити абразивними очисниками та/або гострими або абразивними предметами. Чистіть оброблені щіткою або шліфовані поверхні завжди паралельно шліфуванню, а не впоперек.

Опис символу



Розміри (дивіться сторінку 33)



Запчастини (дивіться сторінку 38)



Чищення (дивіться сторінку 36)

Перед чищенням зніміть усі частини сифона та очистіть їх окремо, використовуючи лише м'які миючі засоби.

Спеціальні аксесуари

(в комплект поставки не входить)



- Шпаклівка монтажна (дивіться сторінку 34)

Монтажний (дивіться сторінку 34)

تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

- يتعين القيام بتركيب المنتج حصرًا من خلال الشركات المتخصصة مع مراعاة تعليمات التركيب التقنية.
- نرجو منك قراءة دليل التركيب بعناية حتى تحصل على أفضل نتيجة.
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.
- عند استخدام الصرف في نفس وقت استعمال عدة منافذ دش، فنرجو منك التحقق مما إذا كانت سعة الصرف تتناسب مع سعة التدفق هذه.
- يجب تركيب تجهيزة صرف المياه وفقًا للمعايير المحددة. قم بمراعاة وجود فتحات لدخول وخروج الهواء في تجهيزة صرف المياه، بالإضافة إلى وجود تدرج كافٍ.
- تأكد من أن منظومة ووصلات صرف المياه لا تسرِّب المياه.
- بالوعة الصرف مناسِبة فقط لصرف مياه الاستخدام المنزلي المعتادة. لذلك تجنب السوائل الأخرى مثل مواد التنظيف التي قد تلحق أضرارًا بالأطقم الصحية، وتجهيزات صرف المياه، والمواد المصنوع منها الأنابيب.
- عند استخدام منظومة الصرف في أحد القطاعات الأخرى (مثل حمامات السباحة) التي يتم فيها صرف مياه قد تحتوي على مواد تنظيفية أكّالة أو مواد أخرى أكّالة مثل الملح أو الكلور، نرجو منك التواصل مع الجهة المصنعة بهذا الشأن.
- الالتزام بتعليمات التركيب هذه يُعَدّ شرطًا أساسيًّا لسريان الضمان وفقًا لشروط البيع والتسليم.
- المنتجات التي تحتوي على الكلور أو الأحماض مثل مزيل الطبقات الأسمنتية وغيره من المنتجات تحتوي على مواد كيميائية أكّالة. هذه المواد الكيميائية قد تهاجم سطح المنتج. كما أن مواد التبييض أو تنظيف الفضيات غير مناسبة للعناية بالفولاذ المقاوِم للصدأ. حتى عند استخدام منظف الأرضيات والجص، يجب بعد الانتهاء من عملية التنظيف شطف المنتج على نحو كافٍ بمياه نظيفة. لا يمكن تنظيف المنتج بمواد كاشطة، أو ذات حواف، أو أدوات كاشطة. عند تنظيف الأسطح الناعمة أو المصقولة، قم بالمسح في ذات اتجاه القطع وليس في اتجاه معارضٍ له.

وصف الرمز


أبعاد (راجع صفحة 33)


قطع الغيار (راجع صفحة 38)


التنظيف (راجع صفحة 36)

قبل الشروع في عملية التنظيف، قم بفك جميع أجزاء صندوق الطرد، وقم بتنظيف هذه الأجزاء بشكل منفصل كل جزء على حدة باستخدام مواد تنظيف مخففة.

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)


• طقم تركيب (راجع صفحة 34)

التركيب (راجع صفحة 34)

Güvenlik uyarıları

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

Montaj açıklamaları

- Ürünün montajı yapı tekniği talimatlarının dikkate alınmasıyla sadece uzman firmalar tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Optimum bir sonuç için lütfen montaj kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Gider birkaç duş ile bağlantılı olarak kullanıldığında lütfen giderin akış kapasitesinin yeterli olup olmadığını kontrol edin.
- Atık su sisteminin kurulumu standa uygun olarak tasarlanmalıdır. Atık su sisteminde havalandırma ve hava tahliyesi ve yeterli meyil olmasına dikkat edin.
- Gider sistemini ve atık su bağlantılarını sızdırmazlık yönünden kontrol edin.
- Gider sadece ev atık suları için uygundur. Sıhhi donanım nesnelerine, drenaj nesnelerine ve boru işleme malzemelerine hasar verebilecek başka sıvı ve temizlik maddelerinden kaçının.
- Giderlerin aşındırıcı temizlik maddeleri ya da tuz veya klor gibi korozyona neden olan maddeler ile temas ettiği başka alanlarda (örn. yüzme havuzları) kullanılması durumunda lütfen üretici ile bağlantıya geçin.
- Bu montaj tavsiyesine riayet edilmesi satış ve teslimat koşullarımız temelinde bir garanti hizmeti talebi için koşuldur.
- Örn. çimento artığı sökücü vb. gibi klor ya da asit içerikli ürünlerde genelde aşındırıcı kimyasallar bulunmaktadır. Bunlar ürünün yüzeyine zarar verebilir. Ağartıcı veya gümüş temizlik malzemeleri de paslanmaz çelik bakımı için uygun değildir. Fayans ve derz temizleyici kullanılırken ürün sonradan yeterli temiz su ile temizlenmelidir. Ürün aşındırıcı temizleyiciler ve / veya keskin veya aşındırıcı nesnelerle temizlenmemelidir. Fırçalanmış veya zımparalanmış yüzeylerde, daima zımparalamaya paralel olarak temizleyin, çaprazlamasına değil.

Simge açıklaması



Ölçüleri (bakınız sayfa 33)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 38)



Temizleme (bakınız sayfa 36)

Temizlik öncesinde sifonun tüm parçalarını çıkarın ve bunları ayrı olarak ve hafif temizlik maddeleri ile temizleyin.

Özel aksesuarlar

(Teslimat kapsamına dahil değildir)



- Montaj silikonu (bakınız sayfa 34)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

Genel Müdür

Zerrin Turk
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Montajı (bakınız sayfa 34)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

Szerelési utasítások

- A termék telepítését csak szakcégek végezhetik, az érvényes építkezési szabályok figyelembevételével.
- Az optimális eredmény elérése érdekében olvassa el figyelmesen a telepítési utasításokat.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Ha a lefolyót több zuhannyal használja, ellenőrizze, ha annak a lefolyókapacitása megfelelő.
- A szennyvízberendezés telepítését a szabványoknak megfelelően kell elvégezni. Figyeljen a szellőzésre és a szennyvízberendezés megfelelő lejtésére.
- Ellenőrizze a lefolyórendszert és a szennyvízcsatlakozásokat szivárgás tekintetében.
- A lefolyó csak normál háztartási szennyvíz elvezetésére alkalmas. Kerülje az egyéb folyadékokat, valamint tisztítószereket, amelyek károsíthatják a szaniter berendezéseket és szerelvényeket, a vízelvezető alkatrészeket és a csőanyagokat.
- Ha a lefolyót más területeken használja (pl. uszodában), ahol a lefolyó agresszív tisztítószerekkel vagy maró anyagokkal, például sóval vagy klórral érintkezhet, kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval.
- Az eladási és szállítási feltételeinken alapuló jótállási igény előfeltétele ennek a telepítési ajánlásnak való megfelelés.
- A klór és savtartalmú termékek, pl. a cementfátyol-eltávolítók vagy hasonlók, gyakran agresszív vegyszereket tartalmaznak. Ezek megtámadhatják a termék felületét. A fehérítőszerek vagy ezüst tisztítószerek szintén alkalmatlanok a rozsdamentes acél ápolására. Csempe- és fugatisztító használata esetén a terméket a tisztítást követően tiszta, bő vízzel kellően meg kell tisztítani. Tilos a terméket súrolószerekkel és / vagy éles vagy súroló tárgyakkal tisztítani. A szálcsiszolt vagy csiszolt felületeket mindig a csiszolással párhuzamosan tisztítsa, nem derékszögben.

Szimbólumok leírása



Méretet (lásd a oldalon 33)



Tartozékok (lásd a oldalon 38)



Tisztítás (lásd a oldalon 36)

Tisztítás előtt távolítsa el a szifon minden részét, és külön-külön, csak enyhébb hatású tisztítószerrel tisztítsa meg őket.

Egyéb tartozék

(a szállítási egység nem tartalmazza)



- szaniter szilikon (lásd a oldalon 34)

Szerelés (lásd a oldalon 34)

הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- המוצר יותקן על ידי חברה מומחית בלבד בהתאם לתקנות הבנייה
- כדי להשיג תוצאה מיטבית, צריך לקרוא בעיון את מדריך ההתקנה
- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- כשמשתמשים בניקוז משותף למספר מקלחות, צריך לבדוק שקיבולת הניקוז של כל ניקוז היא מספיקה
- ההתקנה של מערכת מי השפכים צריכה להתבצע על פי התקנים הקפד על אוורור נאות, ועל שיפוע תקין במערכת השפכים
- בדוק את מערכת הניקוז ואת חיבורי השפכים כדי לוודא שהם אטומים
- הניקוז מתאים רק לשפכים ביתיים רגילים הימנע מנוזלים אחרים וכן מחומרי ניקוי שיכולים לגרום נזק לכלים הסניטריים, מתקני הניקוז וחומרי הצנרת
- כשמשתמשים בניקוז באזורים אחרים (למשל בריכות שחייה), בהם הניקוז יכול לבוא במגע עם חומרי ניקוי אגרסיביים או חומרים קורוזיביים כמו מלח או כלור, צריך ליצור קשר עם היצרן
- צריך לקיים את המלצת ההתקנה הזו כדי שניתן יהיה להגיש תביעות במסגרת האחריות, בהתאם לתנאי המכירה והמשלוח שלנו
- מוצרים המכילים כלור או חומצות, כמו למשל מסיר שיירי צמנט או חומרים דומים, מכילים לעתים קרובות כימיקלים אגרסיביים. החומרים הללו עלולים לגרום לקורוזיה במשטח המוצר מלבינים או חומרי ניקוי לכסף אינם מתאימים לטיפול במשטחי נירוסטה אחרי השימוש בחומרי ניקוי לאריחים ופוגות, צריך לנקות את המשטח באופן יסודי עם כמויות גדולות של מים נקיים לא ניתן לנקות את המוצר עם חומרי ניקוי אברזריביים ו/או חפצים מחודדים או הגורמים לשריטות יש לנקות משטחים מוברשים או מושחזים תמיד במקביל לכיוון ההשחזה ולא לרוחבו

תיאור הסמל

 **מידות** (ראה עמוד 33)

 **חלקי חילוף** (ראה עמוד 38)

 **ניקוי** (ראה עמוד 36)

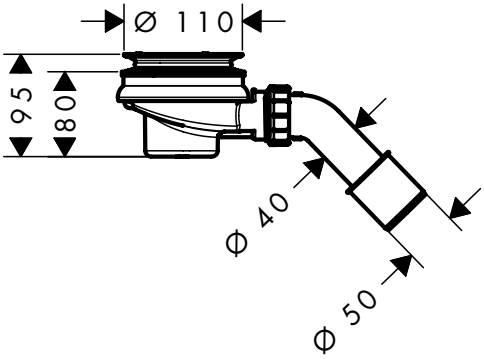
לפני הניקוי, צריך להרחיק את כל חלקי הסיפון ולנקות אותם בנפרד עם דטרגנטים עדינים בלבד

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

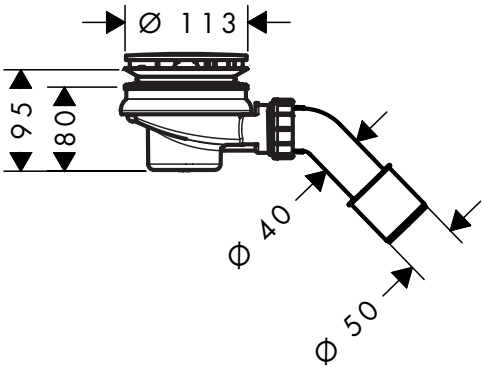

- מרק להתקנה (ראה עמוד 34)

הרכבה (ראה עמוד 34)

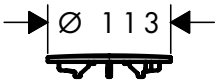
RainDrain Staro
60090180

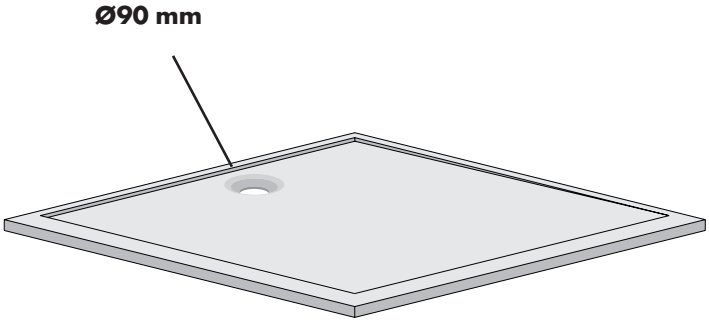


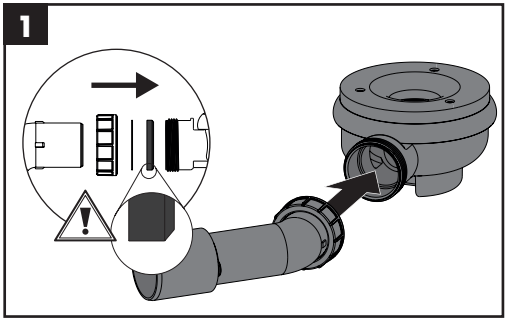
RainDrain Staro
60057000

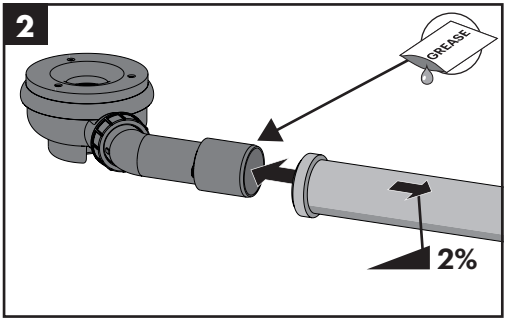


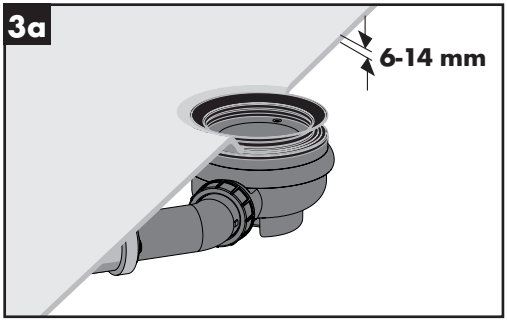
RainDrain Staro
60058XX0

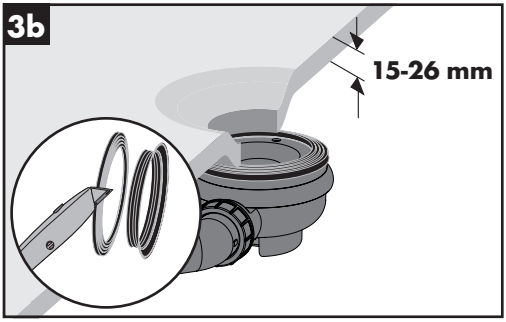


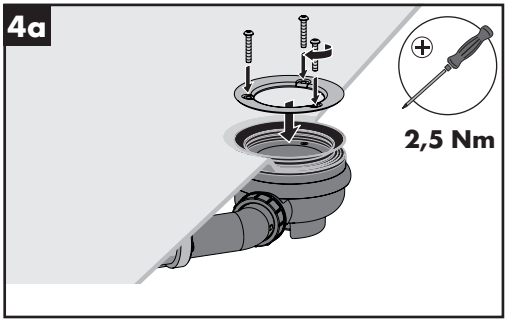


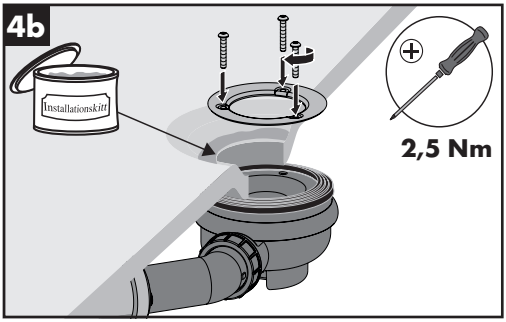

1

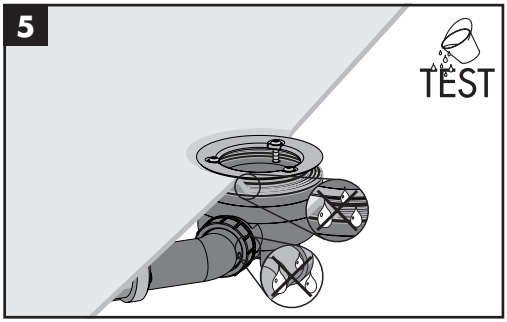

2
GREASE
2%

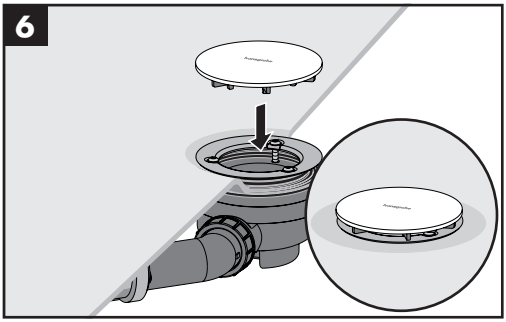

3a
6-14 mm

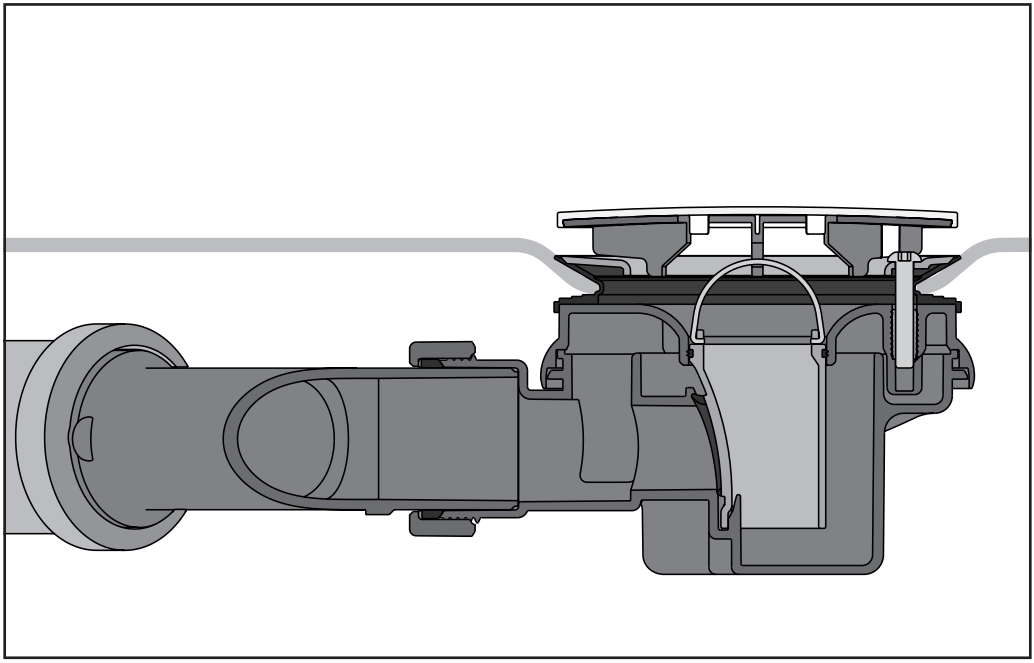

3b
15-26 mm

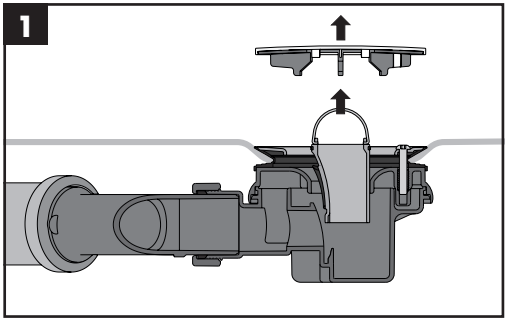

4a
2,5 Nm

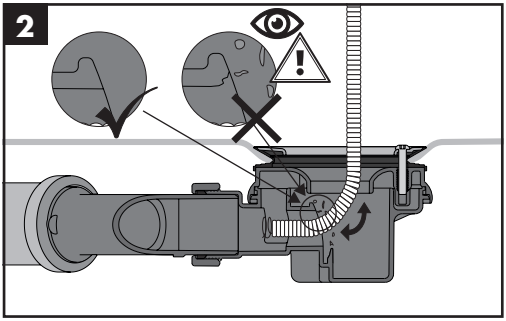

4b
Installationskitt
2,5 Nm

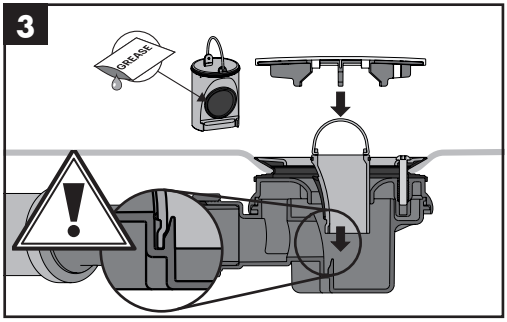

5
TEST

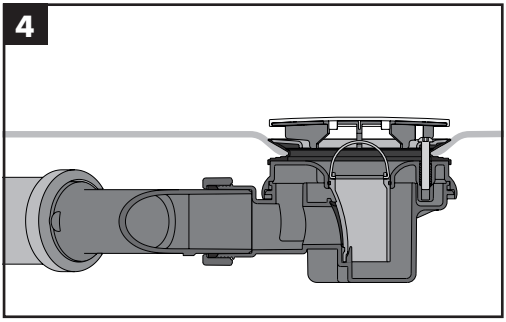

6



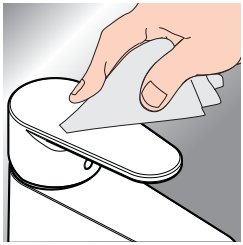

1


2


3
GREASE


4

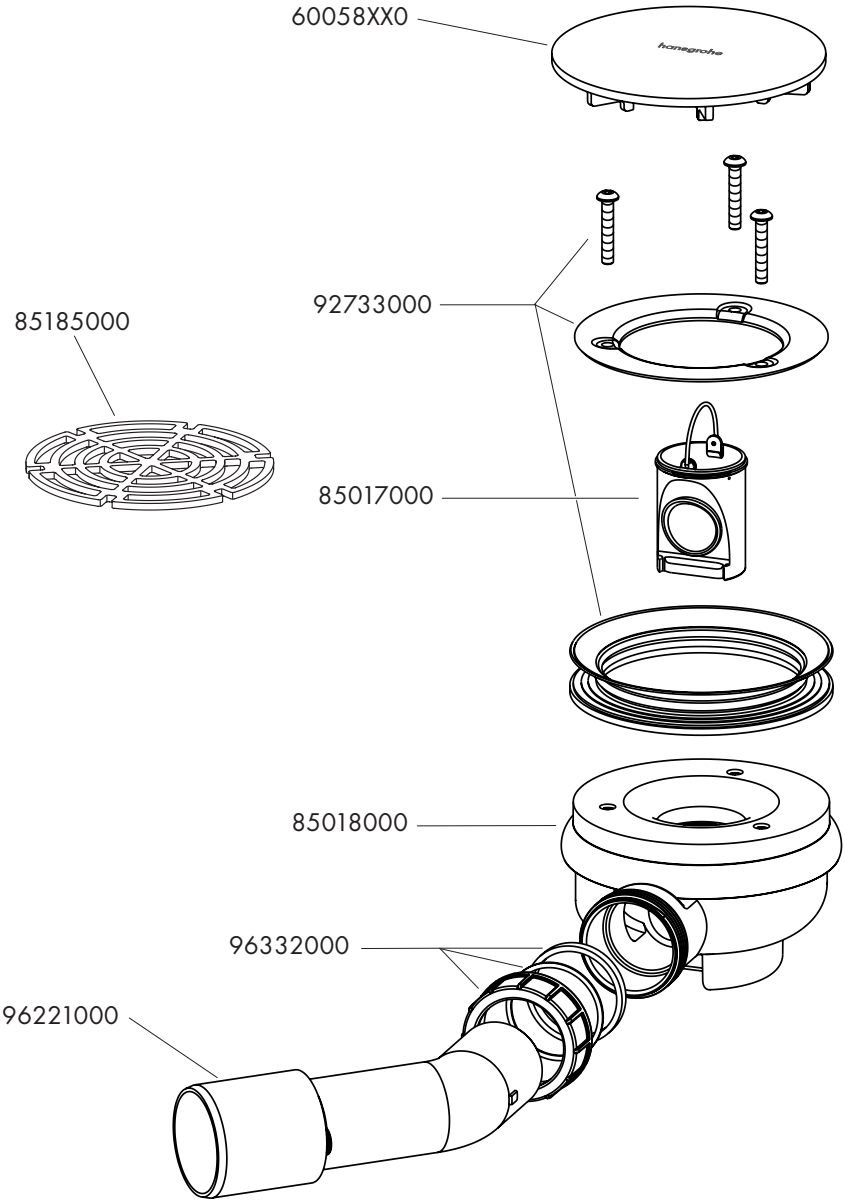
www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation





DE Reinigungsempfehlung / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyages / Contact
EN Cleaning recommendation / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Contact
DK Rengøringsvejledning / Kontakt
PT Recomendações de limpezaa / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Kontakt
CS Doporučení k čistění / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Kontakt
ZH 清洁指南 / 联系方式
RU Рекомендации по очистке / Контакты
FI Puhdistussuositus / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Kontakt
LT Valymo rekomendacijosja / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / επαφή
SL Priporočilo za čiščenje / Kontakt

ET Puhastussoovitusedi / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Контакт
JP お手入れの方法 / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / контакт
AR توصيات التنظيف / اتصال
TR Temizleme önerisi / Temas
HU Tisztítási tanácsok / érintkezés
HE המלצות לניקוי / איש קשר


60058XX0
92733000
85185000
85017000
85018000
96332000
96221000

XX= Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento / Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos / Kody kolorów / Kód povrchové úpravy / Farebné označenie / 颜色代码 / Цветная кодировка / Värikoodaus / Färgkodning / Spalvos / Boje / Coduri de culori / Χρώματα / Barve / Värvid / Krāsu kodi / Oznake boja / Fargekode / Цветово кодиране / 仕上げ色 / Кольори / الألوان / Renkler / Színkódolás / צבעים

00 = Chrome Plated

14 = Brushed Bronze

34 = Brushed Black

67 = Matt Black

70 = Matt White

99 = Polished Gold-Optic



hansgrohe

Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · T: +49 (0) 78 36/51-1282 · F: +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

2026-10-19
9.01636.01
AA956